

MATERIALES

REVISTA PARA LA ENSEÑANZA MULTICULTURAL

28/2020

MIRANDO AL FUTURO



Catálogo de publicaciones del Ministerio: sede.educacion.gob.es/publiventa

Catálogo general de publicaciones oficiales: cpage.mpr.gob.es

Fecha de edición: 2020

Director:

Jesús Fernández González

Coordinadora:

Amalia de Arozarena de la Lama

Equipo de redacción:

Lisa Arias Rodríguez

Mónica Comas Rodríguez

Rodolfo Fernández Alonso

Joan Lluís Ferrer Pérez

M^a Luz Portugal Trascasa



MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL

Secretaría de Estado de Educación

Dirección General de Planificación y Gestión Educativa

Unidad de Acción Educativa Exterior

Edita:

© SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones

Edición: noviembre de 2020

NIPO: 847-19-155-2

ISSN: 1068-3054

Diseño portada y contraportada: Nuria Rodríguez de Vega

Imágenes: Pixabay

INTRODUCCIÓN

Materiales para la enseñanza multicultural es una publicación periódica de la Consejería de Educación en Estados Unidos y Canadá. Sus objetivos son servir de apoyo a la enseñanza de la lengua española en general y favorecer el multiculturalismo, así como proporcionar material didáctico para la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera. Los autores son profesores que participan en los distintos programas desarrollados por la Consejería de Educación en Estados Unidos y Canadá.

Todas las unidades giran en torno a un mismo tema, que en la presente edición es “*Mirando al futuro*”. Los cinco trabajos publicados hacen hincapié en la conexión y relación entre las diferentes culturas hispánicas y la norteamericana, y están destinadas a su uso didáctico en el aula de español en niveles no universitarios de los sistemas educativos de Estados Unidos y Canadá. Todas las unidades didácticas incluyen una descripción de objetivos, recursos y actividades, y están clasificadas en uno de los seis niveles de competencia del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. El propósito de toda la obra es proporcionar al profesor material de interés para el desarrollo de su función docente tanto dentro como fuera del aula.

MATERIALES

28

MIRANDO AL FUTURO

Contenido

1. BUSCADORES DE CULTURAS	-5-
Susana Pérez Estévez, Daniels Canyon Elementary School, Heber City, Utah Francisco José Fernández de Sevilla Peláez, Midway Elementary School, Midway, Utah	
2. EL FUTURO DORADO DEL ESPAÑOL	-17-
María del Mar Rodríguez Sánchez y Mónica Torres Álvarez, Sección Internacional Española en UNIS, NY	
3. LO IMPORTANTE	-29-
Carmen Fernández del Río, Central High School, Maryland Carmen Pidre-Bocardo, Petersburg High School, Petersburg, Virginia Occidental Eva A. Delgado Sánchez, Montpelier Elementary, Laurel, Maryland María del Pilar Maté García, Moorefield High School, Moorefield, Virginia Occidental	
4. PREPARANDO AL ALUMNO DEL FUTURO: CÓMO CREAR E IMPLEMENTAR UN PROGRAMA EDUCATIVO DE ALCANCE COMUNITARIO EN EL AULA DE ESPAÑOL	-44-
María Mercedes Fages Agudo, Jamie Fudacz y Lori Mesrobian, University of Southern California	
5. RESEÑA DE LIBRO DE TEXTO <i>SUBMARINO</i>	-47-
Adriana Eiroa Mozos, Instituto Cervantes de Nueva York	

Buscadores de culturas

Susana Pérez Estévez, Daniels Canyon Elementary School, Heber City, UT
Francisco José Fernández de Sevilla Peláez, Midway Elementary School, Midway, UT

INTRODUCCIÓN

Generalmente, al hablar de España, surgen algunos tópicos mundialmente conocidos, como que los españoles sólo comen paella, todos tocan la guitarra, todos bailan sevillanas, entre otros.

Sin embargo, España es mucho más que eso. Es un país de contrastes a todos los niveles: cultural, lingüístico, gastronómico... Toda esta variedad y diversidad genera un gran interés y motivación por parte del alumnado, lo que facilita trabajar la multiculturalidad en el aula.

Por una parte, esta unidad facilita a los alumnos superar estereotipos como los anteriormente comentados, aumentando sus conocimientos sobre la cultura española. Por otra, tan importante es conocer la riqueza de otras culturas como la propia. Por ello, esta unidad ayuda al escolar no solo a aprender aspectos culturales ajenos, sino también los del lugar en el que viven, analizando las semejanzas y diferencias.

De esta manera se consigue obtener reflexiones como que una cultura no es mejor que otra, que las diferencias son enriquecedoras, o empatizar y respetar a personas de culturas diferentes. Esto favorece la creación de un vínculo que permanece en el tiempo, originando posibles intercambios o experiencias culturales en un futuro.

Y todo ello contando no solo con la participación y visión de los estudiantes, sino también con la de sus familias, hecho que permite un aprendizaje más global y significativo al poder extrapolarlo a otros ámbitos de la vida, como el familiar.

OBJETIVOS

- Ampliar los conocimientos sobre la cultura española y la propia.
- Fomentar la participación y comunicación.
- Desarrollar vínculos afectivos que permitan crear una relación multicultural.
- Usar las nuevas tecnologías para la búsqueda de información y la elaboración de actividades.
- Comparar la cultura española con la estadounidense.
- Valorar positivamente las diferentes culturas del mundo.

NIVEL

A1-A2 (MCER), correspondientes a los niveles *Novice High-Intermediate Mid* de ACTFL.

TEMPORALIZACIÓN

Las actividades propuestas en la unidad didáctica están planteadas para ser desarrolladas en siete sesiones, aunque se pueden alargar hasta dos sesiones más en función de las necesidades de los alumnos.

EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA

1-En búsqueda del tesoro

El objetivo de esta actividad es motivar a los alumnos para iniciar la unidad didáctica, así como crearles la necesidad de saber más sobre ciertos elementos presentes en la cultura española.

Act.1. Los escolares de la clase se dividen en cuatro grupos.

Cada grupo es un color y tiene un mapa de la clase. Cada grupo debe buscar el cofre del mismo color que su grupo.

Para poder abrirlo, deben realizar una suma y una resta de dos dígitos, las cuales están en un sobre debajo del cofre. El resultado de la suma da dos dígitos y el resultado de la resta, otros dos dígitos. Al juntar ambos resultados, se obtiene un número de cuatro dígitos que les permite abrir el cofre. Los dos primeros dígitos del código corresponden a la suma, y los dos siguientes a la resta.

Act.2. Dentro de cada cofre cada grupo encuentra un objeto relacionado con España. La analizan, emiten hipótesis sobre qué es, para qué sirve e intentan describir esa figura, anotando sus ideas. Las figuras de los cofres son: paella, toro, ninot y mapa de España.

Una vez todos los grupos acaban, presentan su objeto al resto de la clase. Finalizadas las explicaciones, los objetos se cuelgan en la pizarra en un tablero de bolsillos, y se explica a los estudiantes que más adelante comprenderán qué significan. De esta forma sienten el deseo de seguir aprendiendo, para entender en profundidad qué significa ese objeto que han encontrado.

Respuesta: Act. 1. a) *Cofre azul: 35 + 23 y 87-23. Código candado: 5864;* b) *Cofre verde: 57 + 31 y 54-31. Código candado: 8823;* c) *Cofre rojo: 81 + 15 y 57-32. Código candado: 9625;* d) *Cofre amarillo: 45 + 33 y 83-33. Código candado: 7850.*

2-Siguiendo las pistas

El objetivo de esta actividad es introducirles el vocabulario de la lectura y de la unidad, teniendo así un primer contacto con el tema presentado.

El docente indica a los alumnos que les va a leer un texto que les ayudará a aprender más sobre las misteriosas figuras que han encontrado en los cofres. En la interpretación de la lectura, el docente hace hincapié en las imágenes y en las palabras destacadas. Para ello proyectará la lectura en la pizarra digital utilizando un programa de presentaciones.

3-Las respuestas veloces

Esta actividad tiene como objetivos: fomentar la participación y comunicación entre compañeros, desarrollar sus habilidades con las nuevas tecnologías y afianzar el vocabulario introducido en la lectura.

Los alumnos mantienen los grupos establecidos al principio de la unidad. Ahora, deben encontrar la respuesta adecuada a las preguntas de Kahoot. En cada pregunta hay una imagen extraída de la lectura inicial y tres posibles respuestas. Antes de contestar, los componentes del grupo tienen que hablar entre ellos, respondiendo alternativamente. Cada grupo dispone sólo de una tableta, con el fin de trabajar la comunicación y el pensamiento conjunto.

Respuesta: 1.b; 2.c; 3.b; 4.a.

4- Equipo de investigación

El objetivo de la actividad es mejorar la comprensión lectora, así como la habilidad comunicativa de los alumnos.

Act.1. El docente lee de nuevo la lectura a los alumnos, pero esta vez cada grupo tiene dos copias para poder seguir la lectura del maestro y utilizarlas para realizar la actividad.

Una vez leída, el docente plantea diferentes cuestiones con un tiempo limitado de tres minutos por pregunta. Cada grupo tiene que encontrar la solución en la lectura. Cada vez una persona es la responsable de responder, para que todos participen de forma activa. El papel del docente es ir ayudando a que los grupos generen el mayor número de interacciones posibles.

Act.2. Finalizado el concurso de preguntas, el docente hace referencia a los objetos que había en los cofres y pregunta a cada grupo si ahora es capaz de aportar información nueva respecto a la primera vez que la expusieron en la clase.

Respuesta: Act.1. 1. España; 2. El lince, el lobo y el toro; 3. Con arroz, carne y verdura; 4. Se queman; 5. Euro.

5-De viaje por España

El objetivo de la actividad es conocer en mayor profundidad la cultura española, valorando así la riqueza que posee.

El maestro pide a los alumnos que, por grupos, busquen información en sus tabletas en relación a la gastronomía, la fauna, las ciudades y las fiestas. Esta información se debe registrar en una hoja esquemática.

Al terminar la búsqueda cada grupo comparte sus respuestas con la clase, observando así que se pueden obtener resultados iguales y diferentes.

6- La cultura de EE. UU.

El objetivo de la actividad es conocer en mayor profundidad la cultura de Estados Unidos, para posteriormente compararla con la española.

La estructura de la actividad es igual que en la actividad anterior (búsqueda de información, diálogo, registro de datos y puesta en común), lo que le da al alumno más autonomía y autoconfianza al realizarla.

7-Reporteros viajeros

El objetivo de esta última sesión es comparar ambas culturas, así como difundir sus valores y riquezas delante de las familias.

Act.1. En esta sesión los alumnos vuelven a trabajar con los grupos formados al inicio de la unidad.

Cada grupo presenta a la clase las dos hojas esquemáticas con la información de España y de Estados Unidos. Tras estas exposiciones se establece un diálogo grupal con aspectos comunes y aspectos diferenciadores de ambas culturas.

Act.2. Con la información compartida, deben completar su propio diagrama de Venn.

Act.3. Una vez finalizado, los alumnos de cada grupo ensayan de manera oral su explicación, para finalmente y como conclusión, realizar un vídeo a modo de reportaje de televisión.

Act.4. Terminada la grabación de todos los reportajes, se invita a las familias para que vengan a verlo y puedan reflexionar en conjunto acerca de la riqueza cultural investigada y aprendida por sus hijos. Estas reflexiones permiten superar estereotipos y crear vínculos afectivos con otras culturas, dejando así una semilla que permita en un futuro establecer conexiones multiculturales.

MATERIALES

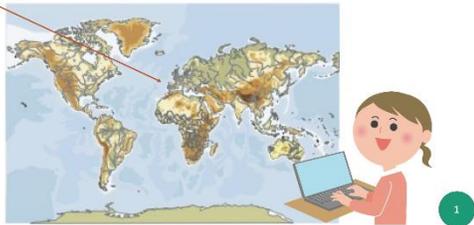
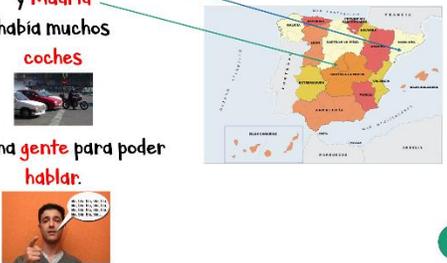
- Proyector y pizarra digital.
- Tabletas con conexión a internet.
- Mapa de la clase.
- Cuatro cofres de diferentes colores.
- Cuatro candados con cuatro dígitos.
- Iconos culturales: imanes de una paella y de una falla, el mapa de España, un toro de juguete.
- Lectura.
- Lápiz.
- Plantilla del diagrama y hoja esquemática.
- Fotocopias de las fichas de trabajo.
- iMovie para elaboración de vídeos
- Programa de presentaciones.
- Kahoot.

Act.2. Ahora tenéis un objeto, ¿sabéis qué es?

Habla con tus compañeros sobre qué puede ser y cómo es, anotando algunas ideas. Una vez lo hayáis hablado, enseñadlo a la clase y comentad vuestras reflexiones sobre el objeto.

2-SIGUIENDO LAS PISTAS

Una vez hemos encontrado estos objetos, os voy a leer una historia con imágenes utilizando un programa de presentaciones, que podréis ir siguiendo en la pizarra digital. Esta lectura os ayudará a tener más información sobre las figuras que habéis encontrado

<p>Mi nombre es Ana y nací hace 25 años en una bonita ciudad de España, que se llama Valencia.</p>  <p>1</p>	<p>Valencia está cerca de la playa.</p> <p>País: España</p>  <p>2</p>
<p>Cuando era pequeña mi mamá y papá trabajaban en un circo y viajábamos mucho por todo el país.</p> <p>Mamá Circo Papá</p>  <p>3</p>	<p>De todas las ciudades que visitamos, las que más me gustaron fueron:</p> <p>Sevilla Barcelona Madrid</p>  <p>4</p>
<p>En Sevilla hacía mucho calor ...</p>  <p>...y la gente era muy simpática.</p>  <p>5</p>	<p>En Barcelona y Madrid había muchos coches y mucha gente para poder hablar.</p>  <p>6</p>
<p>A veces íbamos al campo y a la montaña, donde podíamos ver animales muy típicos de España como: el lince, el lobo y el toro.</p> <p>Lince Toro Lobo</p>  <p>7</p>	<p>Además en España se come muy bien. ¡La paella está buenisima! Se hace con arroz, un poco de carne y algo de verdura.</p> <p>PAELLA Arroz Carne Verdura</p>  <p>8</p>

Además de la paella, mi mamá hacía una **tortilla de patatas** 

buenísima que siempre me la comía con **pan**. 

Y lo que más nos gustaba a mi padre y a mí, era cuando los domingos

hacíamos un buen plato de **potaje**  y después nos

dormíamos la **siesta** .

9

Viajando descubrí muchas fiestas diferentes. Por ejemplo, **La Tomatina**, se celebra en **Buñol** (un pueblo de Valencia) y muchas

personas se **tiran** muchos **tomates** para divertirse. ¡Están locos! 

 ¿Y sabéis qué...? La fiesta más loca que recuerdo fue **San Fermin**, que se celebra en **Pamplona** y la gente...

¡corre delante de **toros**!

10

También pude estar en Las **Fallas**. Se celebran en **Valencia**

y tienen mucha **música** , **petardos** ,

falleros y **falleras**  y **ninots** , que son

figuras grandes de cartón que **queman**. 

¡Eran enormes!

11

Al viajar tanto con el circo, hice **amigos** y **amigas** por toda España. Así descubrí que en este país hay muchos **idiomas**:

Gallego	Catalán	Euskera	Español
			

Fue genial, ya que mis amigos y amigas me enseñaron muchas palabras.

12

Al final, como aprendí tantos idiomas, me convertí en una **maestra** de idiomas .

Trabajando duro he ganado muchos **euros** , que

es la **moneda** de España, para poder viajar a Utah... ¡El sueño de mi vida!

13

¡Es divertido conocer otras culturas y hacer amigos por todo el mundo!



14

Figura 2. Imágenes obtenidas en el [banco de imágenes y sonidos del INTEF](#)

3-LAS RESPUESTAS VELOCES

Ahora, que ya tenemos más información sobre estos objetos, vamos a investigar mediante la aplicación Kahoot algunas imágenes de la lectura, que también nos pueden dar información importante sobre éstas.

Vamos a recordar las reglas del juego:

- 1-No podemos contestar sin consultar con nuestros compañeros.
- 2-Solo tenemos una tableta por equipo.
- 3-Cada vez contesta una persona diferente a la pregunta.

Preguntas de Kahoot:

1-¿Qué piensas que es esta imagen?



- a) Una montaña
- b) Una playa
- c) Un lago

2-¿Qué animal crees que es?



- a) Un elefante
- b) Un perro
- c) Un lince

3-¿Cómo se llama esta comida?



- a) Gazpacho
- b) Tortilla de patatas
- c) Paella

4-¿Qué fiesta se celebra con tomates?



Figura 3. Imágenes obtenidas en el [banco de imágenes y sonidos del INTEF](#)

4-EQUIPO DE INVESTIGACIÓN

Act.1. Seguro que muchos de vosotros ahora tenéis muchas más ideas sobre los objetos que encontramos en los cofres, y después de esta actividad las podremos compartir. Pero antes vamos a jugar a un juego que nos dará más información.

En primer lugar, os voy a leer de nuevo la lectura trabajada anteriormente y todos la podréis seguir con vuestros grupos. Posteriormente, os lanzaré una pregunta cada tres minutos. La respuesta a cada una estará en la lectura. Antes de empezar, recordemos las reglas:

- 1-Para poder contestar, debemos contrastar nuestra respuesta con nuestros compañeros.
- 2-Debemos buscar en la lectura dónde está la solución.
- 3-Cada vez contestará una persona diferente del grupo.

Preguntas:

- 1- ¿En qué país nació Ana?
- 2- ¿Qué tres animales típicos de España había en el circo?
- 3- ¿Con qué se hace la paella?
- 4- ¿Qué se hace con las Fallas?
- 5- ¿Cuál es la moneda de España?

Act.2. Ahora que ya hemos aprendido mucho más de este país llamado España, ¿podéis por grupos añadir información nueva sobre el objeto encontrado en el cofre? ¿Cuál?

5-DE VIAJE POR ESPAÑA

Ahora que ya tenemos más información sobre esos objetos que habíamos encontrado en los cofres, vamos a aprender mucho más en relación con España. Vais a buscar en vuestras tabletas información de este país. Estas son las instrucciones para realizar la actividad:

- 1-Todos los grupos debéis tener esta hoja antes de empezar a buscar la información:

Nombres:.....

Fecha:.....

BUSCAMOS INFORMACIÓN DE LOS PAÍSES

Gastronomía	Fauna	Fiestas	Ciudades
Haz un dibujo	Haz un dibujo	Haz un dibujo	Haz un dibujo

Figura 4. Elaboración propia.

2-Vais a completar la hoja entre todos los componentes del grupo. En primer lugar, buscad en las tabletas información sobre la gastronomía de España. Tenéis cinco minutos para investigar diferentes comidas. Una vez se acabe el tiempo, dejaréis de buscar y tenéis que elegir, entre todos los componentes del grupo, tres tipos de platos gastronómicos de los encontrados y apuntarlos en la hoja. Además, debéis dibujar uno de ellos.

3-Este proceso lo repetiremos con tres temas diferentes: fauna de España, fiestas importantes de España y ciudades de España. Es importante que respetéis los tiempos marcados.

4-Una vez hayamos buscado todos los temas, compartiréis vuestras respuestas con la clase.

6- LA CULTURA DE EE. UU.

Como hemos podido ver, España es un país muy interesante. Pero ¿qué sabéis de Estados Unidos?

Ahora vamos a realizar la misma actividad que hemos hecho con España, pero sobre Estados Unidos. Las instrucciones para realizar la actividad son las mismas que anteriormente, y las vamos a recordar:

1-En primer lugar, todos los equipos debéis tener la hoja que hay que completar. La hoja es la misma que con España.

2-Tenéis cinco minutos para buscar información sobre cada temática, eligiendo tres ejemplos de cada tema y realizando el dibujo. Los temas para buscar son los mismos: gastronomía, fauna, fiestas importantes y ciudades de Estados Unidos.

3- Finalmente, compartiréis vuestra información con el resto de la clase.

7-REPORTEROS VIAJEROS

Y para acabar esta increíble experiencia, vamos a grabar un reportaje que después van a poder ver todas vuestras familias.

Act.1. En primer lugar, con los grupos establecidos desde el inicio, debéis exponer a la clase los aspectos comunes y diferentes entre España y Estados Unidos. Para ello utilizad las hojas esquemáticas completadas en las actividades anteriores. Recordad que hemos investigado sobre la fauna, la gastronomía, las fiestas y las ciudades.

Act.2. Tras compartir vuestras ideas, cada grupo debe completar su diagrama de Venn. Como mínimo tenéis que escribir tres ideas comunes de España y Estados Unidos y tres elementos que no compartan.

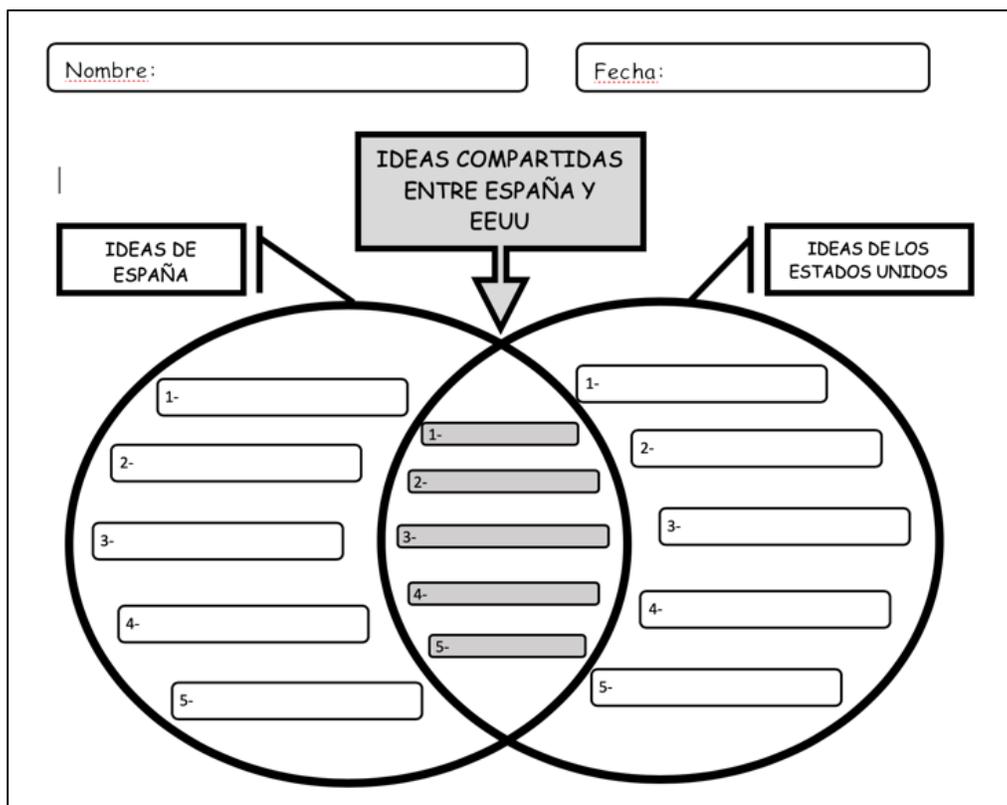


Figura 5. Elaboración propia.

Act.3. Ahora os vais a grabar en vuestras tabletas como si fuerais reporteros que viajan por el mundo. En esta grabación, cada grupo tiene que compartir la información que ha escrito en el diagrama. A continuación, vamos a ver todos los puntos que tenéis que decir en vuestra grabación. Si durante la grabación tenéis dudas, consultad los paneles con las imágenes.

Índice de la grabación:

1. “Bienvenidos a nuestro programa de REPORTEROS VIAJEROS”. “Hoy están aquí presentes: (decid vuestros nombres y apellidos).
2. “Después de mucho viajar, vamos a hablar de dos bonitos países: España y Estados Unidos”.
3. “Por si no lo sabían, los dos países tienen características en común. Por ejemplo: (indicad las que tienen en común).
4. “Por otra parte, hay otros aspectos en los que no son iguales. Por ejemplo, España (decid aspectos de España que no tenga Estados Unidos). Y por su parte, Estados Unidos (ideas de Estados Unidos).
5. Gracias, familias, por venir.

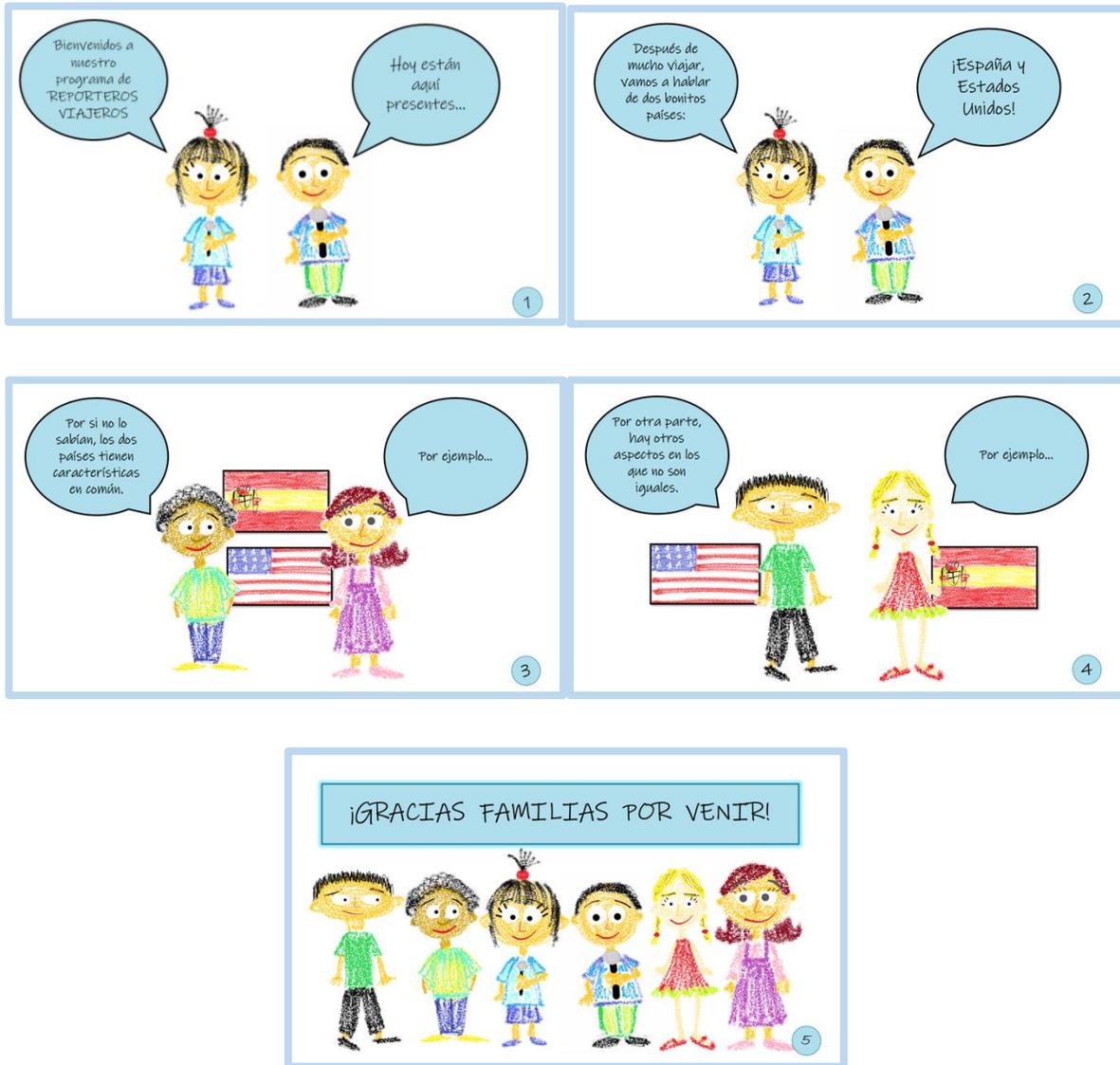


Figura 6. Elaboración propia.

Act.4. Gracias a todas las familias por venir. A continuación, verán el programa de REPORTEROS VIAJEROS creado por sus hijos. Posteriormente, comentaremos información de todo lo que han visto. Esperamos que lo disfruten.

El futuro dorado del español

M^a. del Mar Rodríguez Sánchez y Mónica Torres Álvarez
United Nations International School, Nueva York, NY

INTRODUCCIÓN

La presente unidad didáctica se centra en el uso de las formas de futuro en español teniendo como hilo conductor la reflexión sobre las perspectivas futuras del propio idioma. Otro objetivo es que los alumnos mediten sobre el creciente número de hablantes de español en el mundo y cómo las diferentes variedades conviven armónicamente.

Las variedades del español incluidas en esta unidad han sido escogidas al azar, con el objetivo de mostrar la riqueza del español y las diferencias existentes en el mundo hispanohablante.

Se trata de una propuesta que, por un lado, permite trabajar los aspectos lingüísticos del uso del futuro y que, por otro lado, incluye el componente léxico correspondiente a las diversas variedades de la lengua. En el trabajo de las formas de futuro se parte de la base de que los estudiantes ya conocen la formación de los diferentes tiempos verbales. Por ello, el aspecto que se abordará en esta unidad es el uso de las formas de futuro en contextos distintos.

OBJETIVOS GENERALES

- Fomentar el trabajo cooperativo y potenciar la participación y comunicación del alumnado.
- Mejorar la competencia de los alumnos en las cinco destrezas: comprensión auditiva, comprensión lectora, expresión escrita, interacción y expresión oral.
- Desarrollar el pensamiento crítico y la autonomía individual.
- Fomentar el respeto por las distintas variedades del español como muestra de la riqueza cultural del mundo hispanohablante.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Hacer reflexionar a los alumnos sobre el futuro del español
- Afianzar el conocimiento sobre la localización geográfica de los países hispanohablantes.

- Conocer las distintas variedades del español y de algunos fenómenos lingüísticos existentes en la actualidad como el *spanglish*.
- Diferenciar algunos usos de los tiempos de futuro en contextos variados.
- Reflexionar sobre las reglas que motivan el uso del futuro simple, el perfecto y la perífrasis “ir a” + infinitivo.

NIVEL

La unidad está pensada para ser trabajada por estudiantes de español de un nivel B2 (MCER) o nivel medio avanzado (ACTFL).

TEMPORALIZACIÓN

Las actividades están planteadas para ser trabajadas en sesiones de 50-60 minutos. Se prevé una duración de 8 sesiones, si bien las actividades se pueden adaptar a cada grupo en función de las características y necesidades de los estudiantes.

COMPETENCIAS CLAVE

COMPETENCIAS	ACTIVIDADES
Comunicación lingüística	1, 2, 3, 4, 5 y 6
Conciencia y expresiones culturales	1, 3 y 4
Competencias sociales y cívicas	5 y 6
Sentido de iniciativa y espíritu emprendedor	5 y 6
Competencia digital	5 y 6
Aprender a aprender	2, 3, 4, 5 y 6

EXPLOTACIÓN DIDÁCTICA

1. Actividad 1: El futuro del español. Actividad de motivación

El objetivo de la actividad inicial es comprobar los conocimientos previos de los estudiantes sobre el español en el mundo

- A) En la primera parte de la actividad deberán contestar una serie de preguntas de opción múltiple. Este cuestionario está redactado usando formas verbales de futuro con el objetivo de introducir a los estudiantes en el uso de dichas formas.

Respuestas: 1d), 2a), 3a), 4b)

- B) En la segunda parte del ejercicio los estudiantes deberán colorear en un mapamundi los países de habla hispana, con el objetivo de mostrar la extensión del área hispanohablante en el mundo y aprender a situar geográficamente los países.

2. Actividad 2: El español, una buena apuesta de futuro. Actividad de deducción de la regla

La actividad 2 introduce el uso de tres formas de futuro en contexto. Tras una lectura inicial del artículo en el cual se aportan razones para estudiar el español, los estudiantes deberán deducir la regla de uso de las tres formas verbales, destacadas con colores distintos. El objetivo es que interioricen la regla y distingan sus usos según la situación

Respuestas: Actividad B) : 1a), 2c), 3b).

- La actividad C) pretende trabajar la comprensión de los contenidos del artículo. Se propone el formato de preguntas de Verdadero/Falso.

Respuestas: 1V, 2V, 3F, 4F, 5V, 6V, 7V y 8V

- La actividad D) analiza una serie de sinónimos que los estudiantes deberán localizar en el texto anterior.

Respuestas: seguirá = continuará; boom, esplendor = auge; tienes ganas = te apetece; habrá sobrepasado = habrá superado; recalcar = destacar; citar = mencionar.

3. Actividad 3: Mirando al futuro. Actividades de sistematización de la regla

- En esta actividad se trabajará la comprensión auditiva. Los estudiantes escucharán un audio sobre los planes de futuro de cuatro jóvenes de distintas procedencias. Al terminar la audición, deberán marcar la casilla de la persona a quien se refieren los distintos enunciados.

Respuestas del apartado B): 1) Sara, 2) Sara y Marce, 3) Sara, 4) Víctor, 5) Mary, 6) Mary y 7) Marce

- En el apartado C) los estudiantes aprenderán el significado de una serie de expresiones coloquiales,

así como los contextos en los que éstas pueden usarse.

Respuestas: 1. b) y e), 2. b) y e), 3. b), d) y e), 4. a) y c) y 5. a) c) y d)

- En el apartado D) los estudiantes jugarán a adivinar el futuro de los demás y para ello, escribirán en unas tarjetas oraciones sobre cómo será la vida de sus compañeros en el futuro. Dichas cartas se mezclarán y uno de los integrantes del grupo, que actuará como brujo, seleccionará al azar cuatro tarjetas. A continuación, el brujo escogerá a un compañero al que le leerá el futuro, teniendo en cuenta el contenido de las tarjetas que ha elegido. Por último, el compañero al que se le ha leído el futuro asumirá el papel de brujo y realizará el mismo proceso con otro compañero.

Respuesta: abierta

4. Actividad 4: Mis planes de futuro. Actividades de sistematización de la regla

- La actividad 4 se compone de dos apartados: en el apartado A) los estudiantes escogerán la forma verbal de futuro del verbo que aparece entre paréntesis según cada contexto.

Respuestas: Cris (habré terminado, tendré, voy a hablar); Pablo (voy a hablar, pasará, gustará, parecerá); Juan (irá, habrá tenido, recibirá, voy a tener); María (voy a finalizar, voy a solicitar, será, habré conocido, olvidaré); Gabriela (voy a mudarme, voy a proseguir, voy a tomarme, voy a aprovechar, habré engordado, traeré, contaré); Luis (voy a tener que, voy a matricularme, podré, será).

- El apartado B) incluye una serie de preguntas de comprensión lectora. Los estudiantes deberán relacionar los distintos enunciados con las personas intervinientes.

Respuestas: 1) María, 2) Gabriela, Luis y Juan, 3) Cris, 4) Luis, 5) Gabriela, 6) Pablo, 7) Cris, Juan y Luis, 8) Juan.

- En el apartado C) se trabaja una serie de expresiones idiomáticas correspondientes a distintos países hispanos. Los estudiantes deberán buscar en los textos de los personajes del ejercicio A las equivalencias en español de las distintas expresiones en inglés.

Respuestas: ¡Cool! (Qué guay, Qué chido, Buenísimo, Qué chévere); I am a bundle of nerves (Estoy hecho un manojo de nervios); I am going to get my act together (Ponerse las pilas); The situation is difficult (La situación está peluda); How chill you are! (¡Qué relajado eres!)

5. Actividad 5: Nuestro programa de radio. Tarea final

- En esta actividad los estudiantes diseñarán un programa de radio en el que hablarán sobre sus planes de futuro. La elaboración de esta tarea incluye la

realización de un guion, su dramatización y grabación final.

6. Actividad 6.: Concurso de pósters. Tarea final

- En la última actividad los estudiantes elaborarán en parejas un póster para animar a los compañeros a estudiar español. En él deberán incluir algunas predicciones de futuro para poner en práctica las formas de este tiempo verbal estudiadas. Luego deberán presentarlo ante el resto de la clase y se elegirá al ganador.

EVALUACIÓN

La evaluación se llevará a cabo a lo largo de todo el trabajo que los alumnos vayan realizando. Por ello la evaluación será continua y formativa. La unidad culminará con las tareas finales de realización del

programa de radio y del concurso de pósters. Para la evaluación de dichas actividades se incluyen las rúbricas correspondientes que permiten comprobar los logros alcanzados.

MATERIALES

- Diccionario
- Proyectos/ Pizarra digital
- Mapamundi
- Auriculares
- Fotocopias de las fichas de trabajo
- Dispositivos electrónicos con conexión a internet.

ACTIVIDAD 2: El español, una buena apuesta de futuro

Actividades de deducción de la regla

A. ¿Cuánto sabes sobre el español? Elige la opción correcta y compara tus respuestas con las de tu compañero. Los datos están extraídos del Anuario del Instituto Cervantes del año 2019.

1. ¿Sabes cuántos millones de personas en el mundo se estima que hablarán español en el año 2060?

- a) 900 millones
- b) 480 millones
- c) 577 millones
- d) 754 millones

2. ¿Cuáles son las perspectivas de crecimiento para el español en el año 2050?

- a) Los hablantes de español pasarán de ser un 7,6% de la población mundial a ser un 7,7%
- b) Los hablantes de español pasarán de ser un 5,5% de la población mundial a ser un 5,6%
- c) Los hablantes de español pasarán de ser un 4,4% de la población mundial a ser un 4,5%
- d) Los hablantes de español pasarán de ser un 8,8% de la población mundial a ser un 8,9%

3. Según las previsiones, ¿qué país tendrá el mayor número de hispanohablantes en 2060?

- a) México
- b) Colombia
- c) Estados Unidos
- d) España

4. ¿Qué porcentaje de población será hispana en Estados Unidos en el año 2060?

- a) Alrededor de un 5%
- b) Alrededor de un 30%
- c) Alrededor de un 15%
- d) Alrededor de un 10%

B. ¿Sabes en cuántos países se habla el español? Colorea el mapa.



A. ¿Crees que estudiar español es una buena o mala decisión? Lee el siguiente artículo para salir de dudas

¿Por qué estudiar español es siempre una buena idea?

¿Te apetece estudiar una segunda lengua y no sabes cuál? ¿No estás seguro de tu elección? No te preocupes, voy a darte cinco razones para estudiar español y estoy segura de que vas a convencerte.

En primer lugar, actualmente más de 500 millones de personas hablan español como primera lengua y, según las previsiones, para 2060 esta cifra habrá alcanzado los 750 millones de personas.

En segundo lugar, hay que destacar que hoy en día Estados Unidos es el quinto país con más hispanohablantes y, de aquí a 30 años, se cree que será el segundo país con mayor volumen de población hispanohablante, por detrás de México.

Además, en los próximos años, en Europa el número de alumnos de español como lengua extranjera en la enseñanza primaria y secundaria continuará aumentando, situándose por detrás del inglés, y habrá superado al número de estudiantes de francés y alemán.

También, se cree que el español seguirá siendo la segunda lengua más utilizada en Internet y la oferta de películas y series en plataformas *online* se habrá consolidado. Series como *La Casa de papel*, *Velvet*, *Gran Hotel*, *El internado* o *Élite* son una prueba más de la popularización de las series en español, por no mencionar el auge de las telenovelas latinas, que seguirán siendo muy demandadas.

Por otro lado, saber hablar bien el español va a ofrecerte más oportunidades profesionales, ya que podrás trabajar en cualquier país del mundo hispano.

¿Te he convencido? Estoy segura de que después de leer este artículo vas a tener muy clara tu elección y sabrás por qué estudiar español es la mejor opción.

Autoras: Mónica Torres y M^a del Mar Rodríguez

Datos extraídos del Anuario del Instituto Cervantes del año 2019

B. ¡Vamos a reflexionar! Elige la opción correcta

1. Los verbos subrayados en color rojo (futuro simple o imperfecto) expresan:
 - a) Una previsión de algo que no ha sucedido.
 - b) Una acción que ocurrirá pronto o ha sido planeada.
 - c) Una acción futura que terminará antes de que comience otra acción también en el futuro.

2. Los verbos subrayados en color azul (futuro perfecto o compuesto):
 - a) Expresan una acción que ha sido planeada y ocurrirá pronto.
 - b) Expresan una acción que ha sido planeada y ocurrirá en un futuro lejano.
 - c) Una acción futura que terminará antes de que comience otra acción también en el futuro.

3. Los verbos subrayados en color verde (perífrasis IR A + infinitivo) expresan:
- Una previsión de algo que no ha sucedido.
 - Una acción que puede ser inminente, planificada, hipotética o intencionada.
 - Una acción futura que terminará antes de que comience otra acción también en el futuro.

C. ¿Has entendido bien el texto? Completa esta actividad con tu compañero, indicando en cada una de las afirmaciones si es verdadera o falsa

D. ¡Vamos a ampliar nuestro vocabulario! Busca en el texto sinónimos de las siguientes palabras

	V	F
1. La finalidad principal del texto es aportar argumentos a favor del estudio del español como segunda lengua.		
2. En el futuro, la variedad de películas y series televisivas en español en plataformas en línea se habrá fortalecido.		
3. El incremento de la cifra de hablantes de español en el mundo entre el 2020 y el 2050 será de un 20%.		
4. En el futuro, el español será la tercera lengua más extendida en las redes sociales e internet.		
5. La demanda de telenovelas y series en español seguirá en aumento en un futuro.		
6. Si hablas español de forma fluida tendrás mayores opciones para encontrar un empleo en otro país.		
7. Tras el inglés, el español será en un futuro cercano la lengua extranjera más demandada por los estudiantes europeos en los niveles de primaria y secundaria.		
8. El número de hablantes de español en el año 2060 seguirá siendo superior en México que en Estados Unidos.		

	Palabra en el texto
Seguirá (seguir)	Continuará (continuar)
Boom, esplendor	
Tienes ganas (tener ganas)	
Habrà sobrepasado (sobrepasar)	
Recalcar	
Citar	



ACTIVIDAD 3: Mirando al futuro

Actividades de sistematización de la regla

A. ¿Tienes claro tu futuro? ¿Necesitas inspiración? Escucha el siguiente programa de radio en el que cuatro estudiantes nos cuentan sus planes de futuro: [audio](#)

B. Tras escuchar los planes de futuro de los intervinientes en el programa, completa la siguiente tabla

C. Relaciona cada expresión con el contexto en el que se puede utilizar (más de una respuesta es posible)

	Mary	Víctor	Sara	Marce
1. Su viaje será una forma de recuperar sus orígenes.				
2. Su nivel de comprensión del español es bueno pero le cuesta hablar.				
3. Viajará a su país de origen por primera vez.				
4. Su viaje le ayudará a decidir su futuro académico.				
5. Desea proseguir sus estudios en Latinoamérica.				
6. En breve terminará sus estudios universitarios.				
7. Únicamente podrá hablar en español con sus familiares.				

C. Relaciona cada expresión con el contexto en el que se puede utilizar (más de una respuesta es posible)

EXPRESIONES	CONTEXTOS
1. ¡Qué alegría!	A. En España aumentará la tasa de paro en los próximos meses.
2. ¡Qué bueno!	B. Aprobé el examen de Matemáticas con una A.
3. ¡No me lo puedo creer!	C. Desgraciadamente, las muertes por este virus aumentarán en los próximos días.
4. ¡Qué horror!	D. Perdí el vuelo de Barcelona a Nueva York por solo 5 minutos.
5. ¡Qué pena!	E. Me ha tocado el premio gordo de la lotería de Navidad.

D. ¡Prepárate para conocer tu futuro! Juega en grupos de 3 o 4 personas

- Se reparten cuatro trozos de papel, en forma de carta, a cada estudiante.
- En cada una de las cartas, el estudiante escribe una frase sobre cómo será la vida de un compañero en el futuro. Por ejemplo: "Conocerás al amor de tu vida en un viaje a Argentina".
- Se recogen las cartas de los integrantes del grupo y se barajan. Un estudiante del grupo, que actúa como brujo, elige 4 cartas al azar y, mientras se concentra, pasa las manos sobre dichas cartas para conocer el futuro del alumno/a del grupo que él elija.
- Un estudiante del grupo, que actúa como brujo, elige 4 cartas al azar y, mientras se concentra, pasa las manos sobre dichas cartas para conocer el futuro del alumno del grupo que él elija.
- A continuación, tiene que dar la vuelta a las cartas y relatar lo que le pasará a su compañero/a. El estudiante al que le han leído el futuro será el nuevo "brujo" y leerá el futuro a otro compañero.

ACTIVIDAD 4: Mis planes de futuro

Actividades de sistematización de la regla

A. ¡Te han invitado a una fiesta de cumpleaños! En la fiesta se reúnen diferentes estudiantes de todo el mundo y hablan sobre sus planes de futuro. Rellena los huecos utilizando el futuro simple, la perífrasis “ir a” + infinitivo o el futuro perfecto

Cris
(Cancún)

En un año ya(terminar) mis estudios universitarios y(tener) suficientes conocimientos en informática y economía como para abrir mi propio negocio. ¡Qué chido! Me hace mucha ilusión. Sé que es riesgoso, pero mi sueño es tener mi propia empresa de telecomunicaciones. Mañana mismo(hablar) con un amigo de mi padre que tiene una empresa para que me oriente. Me gustaría empezar ya a planear cómo será mi negocio.

Pablo
(Barcelona)

¡Qué guay! Pues yo la semana que viene (hablar) con un editor porque me gustaría publicar mi primer libro. No sé qué(pasar), no sé si le(gustar) mi obra o le(parecer) poco interesante. ¡Estoy hecho un manojo de nervios!

Juan
(Caracas)

¡Qué chévere!, ¡Publicar un libro! Le deseo mucha suerte. Tranquilo, seguro que le(ir) bien. Además, si al final el editor rechaza su obra, al menos (tener) la oportunidad de presentarla y seguro que(recibir) buenos consejos para mejorar. Yo estoy estudiando el último año de bachiller y no sé qué me gustaría hacer después. Tengo muchas dudas, pero(tener) que decidirme porque esta semana se termina el plazo para rellenar la solicitud de acceso a la universidad. Como dicen mis amigos de España, “Me voy a tener que poner las pilas”

María
(Buenos Aires)

¡Qué relajado sos, Juan! En mi caso lo tengo más claro que vos, ya que (finalizar) mis estudios de enfermería el próximo mes de junio y creo que(solicitar) un puesto de voluntaria en alguna organización internacional. La idea de ayudar a los demás me fascina y además (ser) la ocasión para visitar algunos países de Centroamérica que aún no conozco como Honduras o Panamá. Para cuando termine mi estancia en el extranjero (conocer) a muchísima gente y será una experiencia que nunca(olvidar).



Gabriela
(Bogotá)

¡Buenísimo lo que nos cuentas, María! El curso que viene(mudarse) a España porque(proseguir) mis estudios de doctorado. Estoy estudiando la influencia del Camino de Santiago como ruta de intercambio cultural medieval y poder realizar el Camino es un sueño para mí.(tomarse) un año sabático y(aprovechar) para empaparme de la cultura hispana: el paisaje, el arte románico, las variedades peninsulares y cómo no, la gastronomía española. Me encanta la paella, la tortilla de patata y el buen vino. Para cuando regrese seguro que(engordar) unos cuantos kilos pero (traer) la maleta llena de anécdotas que(contar) a mis familiares y amigos.



Luis
(Santiago de Chile)

Terminé mi licencia en Historia hace dos años pero aún no encontré un trabajo. ¡La situación está peluda! En Chile la situación económica es preocupante y (tener) que reorientar mi carrera profesional. Creo que el próximo curso (matricularse) en Turismo. Es una carrera corta y como sé idiomas (poder) encontrar un trabajo como guía turístico en mi país. Además soy una persona sociable y me encanta estar en contacto con personas de distintos lugares.(ser) la oportunidad de retomar mis idiomas y descubrir lugares desconocidos dentro de mi propio país.

C. En la fiesta, ¿quién ha compartido la siguiente información sobre sus planes de futuro? Escribe al lado de cada frase el nombre de la persona a quien se refiere

	Nombre
1. Se dedicará al mundo médico y ayudará a personas necesitadas.	
2. En el futuro continuará su formación académica.	
3. Será un trabajador autónomo y abrirá su propio negocio.	
4. Confía en que el conocimiento de idiomas le ayudará en su carrera.	
5. Realizará una investigación en el extranjero con el fin de recoger datos para su doctorado.	
6. En el futuro habrá publicado su libro.	
7. Terminará sus estudios dentro de dos años o más.	
8. El curso que viene ya habrá elegido su carrera universitaria y estará en la universidad.	

D. ¿Conoces un equivalente en español de las siguientes expresiones? Encuentra la respuesta en las intervenciones de los personajes de la actividad A

I'm a bundle of nerves!

Cool!

How chill you are!

I'm going to get my act together

The situation is difficult

ACTIVIDAD 5: NUESTRO PROGRAMA DE RADIO

En primer lugar, debéis organizaros en grupos de 3 o 4 alumnos

¡MANOS A LA OBRA!

1. **Pensad en un nombre para el programa de radio.**
2. **Decidid quién será el presentador y quiénes serán los entrevistados.**
3. **Anotad el nombre de los entrevistados y sus planes de futuro.**
4. **Escribid el guion.**
5. **Preparad la dramatización de vuestro guion.**
6. **Grabad vuestro programa de radio**

Tened en cuenta la rúbrica con la que seréis evaluados

Categoría	4 Sobresaliente	3 Notable	2 Aprobado	1 Insuficiente
Estructura	El <i>podcast</i> posee una estructura clara y muy bien marcada: introducción, contenido y cierre.	El <i>podcast</i> posee una estructura adecuada y bastante bien marcada en sus partes: introducción, contenido y cierre.	El <i>podcast</i> posee cierta estructura pero las partes no están definidas claramente.	El <i>podcast</i> carece de una estructura clara y las partes no están bien marcadas.
Contenido	<ul style="list-style-type: none"> -Los contenidos son interesantes y el tema es muy claro. -Usa un vocabulario rico y variado. -Maneja con soltura las estructuras lingüísticas. 	<ul style="list-style-type: none"> -Los contenidos son correctos y el tema está claro. -Usa un vocabulario con cierta variedad. -Tiene errores puntuales en el manejo de algunas estructuras lingüísticas. 	<ul style="list-style-type: none"> -Los contenidos son flojos y el tema no queda suficientemente claro. -Tiene errores frecuentes en el manejo de algunas estructuras lingüísticas. 	<ul style="list-style-type: none"> -Los contenidos son muy flojos y el tema no queda claro. -Abundan los errores en las estructuras lingüísticas y en el uso de las formas verbales básicas.
Exposición	<ul style="list-style-type: none"> -La dicción es perfecta y la fonética está muy bien articulada. -El tono de voz es atractivo y capta en todo momento la atención del público. -Realiza adecuadamente pausas articulatorias. 	<ul style="list-style-type: none"> -La dicción es correcta y la fonética está bien articulada. -El tono de voz es en ciertas ocasiones monótono y se pierde la atención. -Realiza algunas pausas articulatorias. 	<ul style="list-style-type: none"> -La articulación de algunos fonemas no es clara. -El tono de voz es monocorde y en ocasiones se pierde la atención. -Apenas realiza pausas articulatorias. 	<ul style="list-style-type: none"> -La articulación de muchos fonemas no es clara. -El tono de voz es monocorde y se pierde la atención a menudo. -No realiza pausas articulatorias y el ritmo es muy desigual.
Originalidad	<ul style="list-style-type: none"> -Los efectos especiales y la música insertados son muy originales. - El manejo de los efectos es muy profesional y simula un auténtico programa de radio. 	<ul style="list-style-type: none"> -Incorpora algún efecto especial o algún tipo de música de fondo. 	<ul style="list-style-type: none"> -No se incorporan efectos especiales de ningún tipo. 	<ul style="list-style-type: none"> -No se incorporan efectos de ningún tipo.

ACTIVIDAD 6: CONCURSO DE POSTERS

Tarea final

¡ANÍMATE A ESTUDIAR ESPAÑOL!

1. Organizaos en parejas para elaborar un póster que anime a la gente a estudiar español.
2. Haced un borrador del póster donde figuren predicciones sobre la importancia que tendrá el español en el futuro.
3. Elaborad el póster, prestando atención a la forma y al contenido.
4. Presentad el póster al resto de compañeros y compañeras.
5. Elección del póster ganador.

Tened en cuenta la rúbrica con la que seréis evaluados

Categoría	4 Sobresaliente	3 Notable	2 Aprobado	1 Insuficiente
Título	El título es adecuado, coherente con el tema y muy sugerente.	El título es adecuado y coherente con el tema.	El título está parcialmente relacionado con el tema.	El título no guarda relación con el tema.
Contenido	<ul style="list-style-type: none"> -Usa correctamente las formas verbales de futuro estudiadas. -Emplea un vocabulario adecuado y variado. -Los argumentos son claros y convincentes. -Destaca con precisión las ideas principales. -Responde a la perfección al objetivo del proyecto. 	<ul style="list-style-type: none"> -Usa en su mayoría de forma correcta las formas verbales de futuro estudiadas. -Emplea un vocabulario en gran parte adecuado. -Los argumentos son claros en su mayor parte. -Responde en general al objetivo del proyecto. 	<ul style="list-style-type: none"> -Usa pocas formas verbales en futuro. -El uso del vocabulario es limitado. -Incluye pocos argumentos. -Responde sólo parcialmente al objetivo del proyecto. 	<ul style="list-style-type: none"> -No aparecen formas verbales en futuro. -El vocabulario es pobre y repetitivo. -No se incluyen argumentos que apoyen el tema. -No responde al objetivo inicial del proyecto.
Organización visual	<ul style="list-style-type: none"> -El formato es muy atractivo. -Las imágenes e ilustraciones son variadas y relacionadas con el tema. -La información está bien organizada, es clara y de fácil comprensión. -Usa variados tipos de letras y formatos. 	<ul style="list-style-type: none"> -El formato es adecuado. -Las imágenes están relacionadas con el tema. -La información es bastante clara y en general está bien organizada. -Usa tipos de letras distintas. 	<ul style="list-style-type: none"> -El formato está poco organizado. -Incluyen pocas imágenes. -La información no queda clara. -Incluye pocos titulares y palabras destacadas. 	<ul style="list-style-type: none"> -El formato es caótico. -Las imágenes incluidas son escasas. -El mensaje queda poco claro. -El tamaño de los textos es homogéneo y no aparecen titulares destacados.
Originalidad	<ul style="list-style-type: none"> -El póster tiene un diseño muy creativo e innovador. -Explora distintas herramientas digitales. 	<ul style="list-style-type: none"> -El póster es original pero no hace uso de herramientas digitales distintas. 	<ul style="list-style-type: none"> -El póster es poco original y no se ha realizado con mucho esmero. 	<ul style="list-style-type: none"> -El póster es poco original y la presentación es descuidada.

BIBLIOGRAFÍA

Imágenes Creative Commons

- **Imagen del mapa**

Wikipedia

https://kbp.m.wikipedia.org/wiki/Fichier:A_large_blank_world_map_with_oceans_marked_in_blue.svg

- **Imagen de la bombilla encendida**

Banco de imágenes y sonidos

Ilustrador: Fernando Jiménez Nieto

<http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

- **Imagen de la radio que aparece en el audio**

Banco de imágenes y sonidos

<http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

Sonidos Creative Commons

- **Flauta de pico tocando**

Banco de imágenes y sonidos

<http://recursostic.educacion.es/bancoimagenes/web/>

Datos extraídos para la actividad 1 y 2

- **Anuario del Instituto Cervantes del año 2019**

Lectura de la Actividad 2

- **Texto creado por las autoras**

Audio de la Actividad 3

- **Audio creado por las autoras**

Lo importante

Carmen Fernández del Río, Central High School, Capitol Heights, MD
Carmen Pidre-Bocardo, Petersburg High School, Petersburg, WV
Eva A. Delgado Sánchez, Montpelier Elementary, Laurel, MD
María del Pilar Maté García, Moorefield High School, Moorefield, WV

INTRODUCCIÓN

Esta unidad didáctica va a permitir acercar a nuestros alumnos al mundo del cine, sus valores y su lenguaje a través del deporte. El trabajo de análisis de este cortometraje busca potenciar las destrezas comunicativas de los estudiantes, sus habilidades artísticas y una reflexión sobre el deporte, la competición y la autoestima.

OBJETIVOS

- Identificar el conflicto principal del corto para comprender la idea principal y algunos temas secundarios familiares para el alumno en un texto audiovisual
- Utilizar y explicar los diferentes usos de los tiempos: pretérito imperfecto y pretérito indefinido para narrar historias
- Inferir/predecir cuál sería la reacción personal ante una situación similar vista en el video utilizando el tiempo condicional
- Redactar textos claros y con detalle de manera coherente utilizando marcadores del discurso
- Utilizar los comparativos de igualdad, superioridad e inferioridad y el superlativo con las construcciones tan... como, *más... que*, *menos... que*, *el/la más*.

NIVEL

Estudiantes de español como lengua extranjera, nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas e *Intermediate* de ACTFL.

EXPLORACIÓN DIDÁCTICA

1. Lo importante. Un esbozo de guion

A. Los estudiantes observan la primera imagen del corto con el título. Trabajan en parejas para responder a las preguntas del profesor. Se intenta crear una predicción de lo que se va a ver.

Respuesta modelo: “*Veo un niño a la salida de la escuela. El niño está corriendo y lleva un balón de fútbol. El corto trata de unos niños que juegan un partido de fútbol.*”

B. Los alumnos verán la imagen del adulto y el niño y en parejas debatirán qué nueva información aporta a la historia. Tras la discusión, los alumnos redactarán una pequeña historia que explique de qué trata el corto utilizando el presente de indicativo. La compartirán con el gran grupo.

Respuesta: *respuesta libre.*

C. El profesor entrega a los alumnos una hoja con una serie de frases escritas en pasado, mezclando el pretérito imperfecto y el indefinido. Los alumnos leerán las frases, después subrayarán los verbos en pasado y los colocarán en las columnas correspondientes según sean las acciones. Los alumnos escribirán sus respuestas en grandes *pósts* que el profesor colocará en la pared y, así, el profesor revisará las respuestas y dudas.

Respuestas: *verbos en pretérito indefinido: conseguí; compré; duró; agarró; comió; mudé; mejoró; empecé. Verbos en pretérito imperfecto: era; era; caminaba; había; gustaba; podía; era.*

2. Creando una historia

A. Los alumnos trabajarán en parejas para crear una historia a partir de 12 (se podría utilizar 5 solamente; ofrecemos 12 para el profesor) tarjetas con imágenes del corto. Los alumnos deberán utilizar todas las tarjetas y ordenarlas como les parezca, para así crear su propia historia. Cada equipo deberá proponer una pequeña descripción escrita en la que narre lo que sucede en cada escena y cuente su propia versión del cortometraje que aún no ha visto. Los alumnos utilizarán el pretérito indefinido y el imperfecto.

Cada grupo se asignará un nombre y propondrá: un título, qué sucede, dónde y cuándo, quiénes son los personajes, cuál es el conflicto y cómo se resuelve. Al terminar cada equipo colocará su historia en un lugar visible de la pared o mesas para que otros alumnos puedan leerla.

B. Cada pareja de estudiantes visitará las propuestas escritas por los demás equipos. Cada grupo visitará cuatro grupos y para ello utilizarán una plantilla en la que tendrán que completar: nombre del equipo, título, propuesta y su opinión. Al

terminar los alumnos compartirán con el gran grupo cuál ha sido la historia que más les ha sorprendido y por qué.

Respuesta: *respuesta libre completando la tabla entregada por el profesor.*

3. El círculo socrático de la liga escolar

Esta actividad, llamada círculo socrático, pretende motivar a los estudiantes a participar de forma activa en un diálogo con un tema común, en este caso el fútbol y la competición entre centros escolares.

A. El profesor realiza un calentamiento preguntando a los estudiantes por su deporte favorito y el tiempo que dedican a practicarlo. Se hace una puesta en común con el gran grupo.

B. Visionado del cortometraje completo.

C. El profesor coloca en el centro de la clase en forma de círculo un grupo de sillas en las que se sientan los alumnos y así participarán contestando a las preguntas del cuestionario. Si el número de alumnos es alto, se hará un segundo círculo de alumnos que se colocarán de pie detrás de cada alumno sentado en la silla. Este grupo no puede participar todavía, debe observar y tomar notas de lo que se está discutiendo. El círculo socrático debe tener unas normas de comportamiento aceptadas por los participantes antes de comenzar: los alumnos contestan a las preguntas de forma ordenada primero, si en algún momento algún participante no se siente cómodo con alguna pregunta puede “pasar”. Tras la primera ronda de opiniones se abre el círculo al diálogo. Un alumno elegido por los participantes puede moderar la participación lanzando las preguntas y dando permiso a cada estudiante que quiera participar. El profesor no participa en el círculo.

Respuesta: *respuesta libre. Ver cuestionario en el cuaderno del alumno.*

4. Yo lo pararía...

A. Los estudiantes compararán las historias escritas en la actividad 2A y completarán la tabla dada.

Respuesta: *respuesta libre. Ver tabla en el cuaderno del alumno.*

B. Se muestra a los alumnos desde el min 1:38 al 2:02 y desde el min 8:45 al 9:20. Los alumnos utilizarán una de las dos secuencias, y escribirán lo que creen que Lucas está pensando. A

continuación, elegirán una de las dos para representarla.

C. Los alumnos trabajarán el condicional simple utilizando las tarjetas dadas. Pondrán en común las respuestas.

D. Los estudiantes hablarán con el compañero y resolverán las diferentes situaciones planteadas utilizando el condicional simple.

Respuesta: *respuesta libre*

E. ¿Y tú qué harías? A partir de unas oraciones que describen el comportamiento de Lucas durante la historia, los alumnos escribirán qué harían ellos en esa situación.

Respuesta: *respuesta libre.*

5. Y tú, ¿a qué juegas?

El profesor asignará (o los alumnos eligen) a cada equipo un país hispanohablante. Los alumnos investigarán cuál es el deporte más popular y cómo se comportan y reaccionan los habitantes de estos países ante las derrotas o las victorias de sus equipos predilectos. Los alumnos tendrán acceso a internet para investigar este tema y el profesor sugerirá utilizar los periódicos deportivos de cada país. (*Estadio Deporte, Marca, As, Más Deportes, Telemetro, etc.*). Los alumnos compararán sus investigaciones con los deportes que ellos practiquen o conozcan de su comunidad. A partir de la información conseguida los alumnos tendrán en cuenta la pregunta: ¿Qué opinan los jóvenes sobre la capacidad de los deportes para promover o inhibir la autoestima de las personas? Se asignarán 5 minutos para prepararse y trabajar en una lluvia de ideas y se grabará la respuesta en [Vocaroo](#) con una duración de 2 minutos de cronómetro. Una vez grabado, los alumnos dejarán el enlace en el [padlet](#) que el profesor cree para el aula.

6. Yo ahora soy capaz de...

Ver rúbrica

MATERIALES

Cortometraje: “[Lo importante](#)” de Alauda Ruiz de Azúa, 2007

Tabletas u ordenadores

Conexión a internet

Aplicación Vocaroo.com y Padlet.com

Fotografías para la actividad 2



Tabla para la actividad 4

Yo cantar-	ía
Tú cantar-	ías
Él cantar-	ía
Nosotros cantar-	íamos
Vosotros cantar-	íais
Ellos cantar-	ían

ACTIVIDADES PARA LOS ALUMNOS

1. Lo importante. Un esbozo de guion

A. Observa la imagen con el título del corto



Habla con tu compañero y contesta a las siguientes preguntas. Puedes anotar las respuestas

- ¿Qué está ocurriendo en la imagen? Describe el lugar y a las personas.
.....
.....
.....
.....
- ¿Cuál puede ser el tema del corto? Explica en qué te basas para elegir este tema.
.....
.....
.....
.....
- ¿Qué crees que puede ser “lo importante” en la película?
.....
.....
.....
.....

B. Observa ahora esta otra imagen



- ¿Qué más información aportaría esta fotografía a la historia?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

- Ahora escribe un párrafo para contar de qué trataría esta historia.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

C. Lee las siguientes frases y subraya los verbos en pasado

- Cuando era pequeña caminaba con mi mamá a la escuela todos los días. En aquella época había pocos coches en la carretera y era muy seguro.
- Al cumplir los 18 años conseguí la licencia para conducir y entonces me compré un auto que duró 10 años.
- A mi hermanita le gustaba comer helado a escondidas hasta que un día agarró un fuerte dolor de barriga y nunca más comió helado otra vez.
- El año pasado me mudé a Alemania para vivir con una familia durante ocho meses y practicar alemán. Al principio era muy duro porque no podía hablar con nadie en español, pero con el tiempo la situación mejoró y me empecé a sentir más a gusto.

B. CARRUSEL: Anota la siguiente información sobre la historia que han escrito al menos cuatro grupos.

Visita las propuestas de 4 grupos

Nombre del equipo Título propuesto	Propuesta ¿qué sucede?, ¿cuándo?, ¿quiénes son los personajes?	Propuesta ¿cuál es el conflicto y el desenlace?	Opinión personal (Aspectos que me gustan de esta propuesta. Aspectos que no me agradan)

3. El círculo socrático de la liga escolar

A. Conversa con tu compañero utilizando las siguientes preguntas:

- ¿Cuál es tu deporte favorito? ¿Por qué?
- ¿Cuánto tiempo te gustaría dedicar a ese deporte? ¿Practicarías otros deportes a la vez?

B. Visiona el cortometraje. Contesta a las siguientes preguntas.

CUESTIONARIO GUÍA PARA EL VISIONADO DEL CORTO: EL CÍRCULO SOCRÁTICO

- 1) Describe la primera escena en que aparecen los chicos corriendo. ¿Qué ocurre? (min 00:18–00:43)

- 2) ¿Cómo es la comunicación entre el entrenador y los jugadores que están sentados en el banquillo? (min 1:02–1:06)

- 3) ¿A quién se escucha hablar primero? ¿Qué es lo que dice el personaje o quiere saber? ¿Cómo responde el receptor a la pregunta? (min 1:17–1:28)

- 4) ¿Cómo es el movimiento de los personajes que aparecen en el plano que tiene el banquillo y cómo es el movimiento que existe fuera de este plano, en el partido? ¿Cuál de ellos contiene la acción escénica de peso? ¿En qué caso este elemento sirve para destacar el conflicto? (min 1:32–2:15)

- 5) ¿Qué sucede cuando el entrenador designa a Lucas como portero en uno de los entrenamientos? (min 2:21–2:37)

- 6) Describe al chico de gafas que también es suplente en el banquillo. (min 1:03–1:06 y 3:10–3:13)

7) ¿Cómo es la comunicación entre Lucas y el chico de gafas? ¿Cómo es la comunicación entre Lucas y los otros integrantes del equipo de fútbol? (todo el corto)

8) ¿Cuál es la importancia de los números y del tiempo? ¿Qué simbolizan? Presta atención al marcador del partido final del campeonato, al reloj que lleva el entrenador, al del árbitro. (min 5:39–7:46)

9) Según tu opinión, ¿cómo se explica la diferencia entre lo que el entrenador le ha dicho a Lucas y lo que sus acciones reflejan? (todo el corto)

10) ¿Qué opinión te merece el comportamiento de Lucas? ¿Y tú qué harías en esa situación? (min 9:15–9:38)

Añade otras preguntas que consideres importantes y no se han incluido en este cuestionario.

4. Yo lo pararía...

A. Ahora que ya has visto el corto dos veces, completa esta tabla para analizar cuánto se asemejan al corto las historias escritas por los grupos en la actividad 2A. Puntúa la historia de 1 (se parece poco) a 5 (es casi igual)

	Grupo	Grupo	Grupo	Grupo
Más parecida				
Coherente				
Creativa				
Puntos totales				

B. Vamos a fijarnos en estas dos escenas. Elige una de las dos escenas que tienes a continuación. Ponte en el lugar del protagonista del corto e imagina lo que piensa

		
¿Qué está pensando Lucas?		
¿Qué pensarías tú?		

C. Empareja las tarjetas con tu compañero. Une la raíz con su correspondiente terminación y anota los resultados en la tabla.

Persona	Raíz del verbo	Terminación del verbo	Terminación del condicional

D. ¿Qué harías tú si....

1. te tocara un millón de dólares en la lotería?
2. ganaras la final del campeonato nacional de tu deporte favorito?
3. te encontraras un teléfono móvil que no tiene código de seguridad?
4. el autobús se averiara y llegaras tarde a un examen?
5. te seleccionaran como entrenador del equipo de fútbol de tu escuela?

E. Si tú fueras Lucas, el protagonista del corto, ¿qué harías si

1. el entrenador te dijera día tras día: “el próximo, Lucas, el próximo”?
2. te quedaras a entrenar tú solo con tu amigo cada noche tras el entrenamiento?
3. tus compañeros no te hicieran caso?
4. fueras llamado para sustituir al portero lesionado?
5. estuvieras colocado en la portería y fueran a chutar el penalti?

5. Y tú, ¿a qué juegas?

1. Busca en internet diarios deportivos del país asignado e investiga qué deporte es el más popular basándote en las noticias y prepara una lluvia de ideas sobre el deporte y la actitud de los aficionados y el resto de la gente.
2. ¿Has podido encontrar el equipo que más veces ha ganado? ¿Y el que menos veces ha ganado? ¿Cómo han reaccionado los seguidores de esos equipos?

3. Compara tus investigaciones con lo que conoces de tu propio país. Y tú, ¿cómo reaccionas cuando tu equipo gana? ¿Y cuándo pierde?

Y ahora, después de este análisis, intenta responder a la siguiente pregunta con tu grupo para hacer una lluvia de ideas y grabar la presentación en Vocaroo:

¿Qué opinan los jóvenes sobre la capacidad de los deportes para promover o inhibir la autoestima de las personas?

Una vez terminada tu exposición, grábalo en Vocaroo y sube el enlace al *padlet* del aula.

6. Yo ahora soy capaz de...

Soy capaz de...			
seguir el argumento del corto			
intercambiar ideas y opiniones acerca de deportes			
justificar mi opinión a favor o en contra			
comparar diferentes ambientes deportivos de diferentes culturas			

Preparando al alumno del futuro: cómo crear e implementar un programa educativo de alcance comunitario en el aula de español

María Mercedes Fages Agudo, Jamie Fudacz y Lori Mesrobian
University of Southern California, Los Ángeles, CA

INTRODUCCIÓN

En la actualidad conectar lo que aprenden nuestros alumnos dentro del aula con el mundo que les rodea es, en muchas ocasiones, uno de los mayores retos del docente. En este artículo queremos dar las pautas de cómo crear e implementar un programa educativo de alcance comunitario y presentar las razones por las cuales un proyecto de estas características tiene sentido en el mundo en el que vivimos.



¿QUÉ ES UN PROGRAMA EDUCATIVO DE ALCANCE COMUNITARIO?

Es un programa que ofrece la oportunidad de aprender a través del servicio. O como lo definen Bringle, Hatcher y McIntosh (2006): “El aprendizaje a través del servicio es una experiencia educativa basada en cursos con créditos específicos, en la que los estudiantes (a) participan en una actividad de servicio organizada que satisface necesidades identificadas de la comunidad y (b) reflexionan sobre la actividad de servicio de manera que obtienen mayor comprensión del contenido, una apreciación más amplia de la disciplina y un mayor sentido de los valores personales y de la responsabilidad cívica”.

¿QUIÉN PUEDE CREAR UN PROGRAMA DE ESTE TIPO Y QUÉ NECESITA PARA CREARLO?

La respuesta es simple: cualquier docente que quiera encontrar una forma de extender fuera de su aula lo impartido en ella. El principal elemento para el funcionamiento de un programa de aprendizaje de alcance comunitario es la gente. Es necesario encontrar estudiantes con un nivel adecuado de la lengua, que estén interesados en ser parte del programa, un docente que esté dispuesto a dirigirlo y un centro educativo o comunidad que tenga interés en ofrecer el programa.

¿CUÁLES SON LOS PASOS PARA LA CREACIÓN DE UN PROGRAMA DE ALCANCE COMUNITARIO?

- **Identificar interés o necesidad en la comunidad**

En nuestro caso específico, comenzamos analizando qué ocurre con la enseñanza del español en la ciudad de Los Ángeles. En general nos encontramos con los siguientes datos: (a) la enseñanza de la lengua española mayoritariamente se comienza en secundaria, (b) existen algunas escuelas que comienzan en la escuela media (sexto a octavo grado), (c) un modelo alternativo es el de escuelas bilingües que comienzan la inmersión desde la guardería. Pero el descubrimiento más importante fue que, en general, hay un marcado interés por parte de padres y administradores en comenzar la enseñanza de un segundo idioma lo antes posible.

- **Crear el programa y establecer los requisitos a cumplir**

Una vez detectamos que la enseñanza del español en la ciudad de Los Ángeles necesitaba apoyo, en la University of Southern California (USC) decidimos crear programas de alcance comunitario para prestar

ayuda mediante la participación de nuestros alumnos. Era, sin duda, una oportunidad única para hacer que los estudiantes de español de USC practicaran el idioma fuera del aula, dándole así un uso más inmediato y real. Hablaremos de los programas y de la labor específica que hacen nuestros alumnos con más detalle posteriormente, pero comencemos hablando de cómo establecer un programa una vez se decide ponerlo en marcha. Para comenzar hay que definir qué pedir de nuestros estudiantes y cómo evaluarlo. Para ello, se escribe una descripción del programa y se elaboran rúbricas o materiales de evaluación específicos para que quede claro, desde un principio, cuáles son las expectativas del programa y cómo van a ser evaluados los estudiantes participantes.

Como ejemplo, en nuestro caso, un 10% de la nota total de nuestro curso de español de nivel tres o cuatro en la University of Southern California viene de la colaboración en programas de alcance comunitario. Este 10% corresponde a la categoría de “Portafolios” -proyectos culturales y/o de investigación- que los estudiantes tienen que completar fuera de clase. Decidimos, además, que los estudiantes participantes completen dos tareas diferenciadas en este proyecto. Primero, colaboran en la comunidad y, segundo, escriben una reflexión en español sobre el trabajo realizado. Por lo tanto, ese 10% de la nota está dividida en dos partes, una para las clases en sí y otra para las reflexiones escritas. La descripción detallada de requisitos y la creación de criterios de evaluación (rúbricas), tanto para la parte práctica como para la parte de reflexión, aseguran que la evaluación sea lo más objetiva posible.

- **Presentar el programa, entrevistar, seleccionar y preparar a los candidatos**

Una vez creado el programa y sus requisitos, hay que presentárselo a los estudiantes en clase. Aquellos estudiantes que están interesados se ponen en contacto con las directoras de los programas para ser entrevistados. Hay tres criterios fundamentales que guían nuestra selección: el nivel de lengua española, la experiencia y ciertas características personales, además de la flexibilidad horaria de nuestros estudiantes universitarios. Una vez seleccionados los candidatos, son asignados al programa para el que estén mejor cualificados y se los invita a participar en una orientación. En ella se les presentan los objetivos del programa y se dan ejemplos de material usado en años anteriores. Recomendamos, incluso, crear páginas de internet donde colgar esos materiales para que los estudiantes puedan acceder a ellos y usarlos como referencia durante todo el programa. Al mismo tiempo hay que solucionar cuestiones burocráticas como que los estudiantes certifiquen documentalmente que carecen de antecedentes, se hagan pruebas de tuberculosis o, si el programa lo requiere, encontrar financiación para el transporte hasta los centros donde van a enseñar.



- **Organizar horarios, observar y prestar apoyo**

Una vez se conoce la disponibilidad final de los alumnos, se organizan horarios para las visitas a la escuela. Estas visitas se pueden organizar en forma de grupos o de forma individual según las necesidades del centro. Posteriormente, es de vital importancia que alguien observe a los estudiantes participantes. Las observaciones pueden ser realizadas por los docentes universitarios que crearon los programas o por los docentes del centro que los llevan a cabo. En ambos casos, contactamos con los estudiantes al final de cada sesión para saber cómo progresan en sus clases y ofrecerles ayuda si es necesario.

- **Evaluar el trabajo de los participantes y ofrecer oportunidades para hacer presentaciones**

Obviamente, para calificar a los estudiantes se utilizan los criterios de evaluación creados al principio del programa y que se explicaron en profundidad, al comenzar, a los participantes y a los evaluadores. Una vez finalizados los programas, los estudiantes pueden hacer presentaciones en sus clases de español originarias. Estas presentaciones nos proporcionan una ocasión para practicar el idioma una vez más y volver a reforzar el material aprendido en clase. Al mismo tiempo, aunque de forma indirecta, nos sirven también

de promoción para estudiantes de tercer nivel que tal vez quieran participar en nuestros programas en su cuarto o quinto nivel de español.

- **Completar encuestas de evaluación y hacer los cambios necesarios**

Al final del programa, tanto los estudiantes como los directores de los centros y los profesores que los acogen en sus aulas, completan unas encuestas que nos ayudan a evaluar cada semestre los programas y a hacer los ajustes necesarios. Estas evaluaciones nos han servido para corroborar que nuestros estudiantes están interesados en los programas y que un 98% de ellos los consideran muy útiles.

TRES EJEMPLOS DIFERENTES DE PROGRAMAS EDUCATIVOS DE ALCANCE COMUNITARIO

Buscando dónde poder desarrollar un programa educativo de alcance comunitario en el área de Los Ángeles, identificamos tres centros interesados y decidimos crear, progresivamente, tres programas de alcance comunitario con características diferenciadas que pudieran ser atractivas para un mayor número de alumnos.



Feliz en Glendale, nuestro primer programa, se lleva a cabo en John Muir Elementary School en Glendale, California (condado de Los Ángeles). John Muir participa en el programa FLAG (Foreign Language Academies of Glendale) Spanish Dual Language Immersion Program y pertenece a la red de escuelas ISA (International Spanish Academies) de la Consejería de Educación en EE. UU. y Canadá. Los voluntarios que participan en Feliz en Glendale hacen seis visitas a la misma clase en la escuela de primaria John Muir. Las clases se asignan según el nivel de español que tenga el voluntario y la experiencia que tenga trabajando con niños de cinco a diez años. Nuestros alumnos universitarios ofrecen apoyo al profesor del centro, ya sea evaluando individualmente a los estudiantes en una tarea particular, dando instrucción adicional a un estudiante o grupo de estudiantes que requieran refuerzo académico o ayudando a los estudiantes mientras hacen algún trabajo individual. Es muy importante que en todo momento el voluntario hable español, ya que es un requisito dentro de la clase para los alumnos de esa escuela.

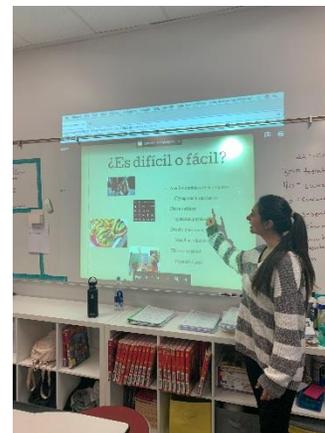


Feliz en Español es nuestro segundo programa educativo de alcance comunitario. Se lleva a cabo en Los Feliz Charter School for the Arts (LFCSA). En esta escuela se imparten clases a niños desde *kindergarten* hasta séptimo grado. La escuela utiliza un sistema de aprendizaje constructivista que integra el arte al diseño de proyectos que nutren la curiosidad, la confianza, la colaboración y el compromiso cívico entre sus alumnos. Nuestro programa se ofrece en LFCSA una vez a la semana, por las tardes, al finalizar la jornada escolar. Nuestros estudiantes acuden al centro durante tres semanas consecutivas e imparten lecciones de lengua española a los niños de primaria que han decidido inscribirse. Para este programa, fue necesario crear un temario a tres años vista para no repetir contenido a los niños del centro que asisten a nuestras clases. Se buscaron además temas apropiados a las edades y a los contenidos que se imparten en las clases regulares de la escuela. Todas estas decisiones se tomaron en colaboración con profesores de LFCSA y la directora del centro.



El tercer programa, **Spanish Brigades**, se lleva a cabo en USC Hybrid High School (USCHH) en el centro de Los Ángeles. USCHH tiene una afiliación con la University of Southern California y emplea un currículo híbrido que mezcla la enseñanza tradicional

con el aprendizaje individualizado en línea. En la escuela se imparte español desde el grado nueve hasta el grado doce. El cien por cien de los estudiantes pertenecen a minorías y el 79 por ciento de ellos proviene de familias con bajos recursos económicos. En un semestre, nuestros estudiantes diseñan e imparten tres lecciones como conferenciantes invitados durante la hora de clase normal. Como USCHH utiliza, en parte, un currículo individualizado que los estudiantes completan en línea, la responsabilidad de nuestros participantes es repasar materia a la que los estudiantes de USCHH ya han sido expuestos y proveer oportunidades para la práctica y la conversación cara a cara. Mientras las maestras de USCHH están allí para supervisar y ayudar, son los participantes quienes dirigen las clases.



BENEFICIOS DE UN PROGRAMA EDUCATIVO DE ALCANCE COMUNITARIO

Los beneficios para los participantes son abundantes. Nuestros estudiantes tienen la oportunidad de aplicar lo que están aprendiendo en el aula de lengua española en el mundo real. Esto les hace respetar más el proceso de aprendizaje. A largo plazo, y pensando en el desarrollo profesional, algunos estudiantes han aprovechado su experiencia como carta de presentación para futuros trabajos y proyectos. Los beneficios para los alumnos de los centros son numerosos también. Primero, se benefician de tener apoyo académico y lingüístico extra. Además, tener a un joven como docente les resulta emocionante, y ese cambio en la rutina diaria de la clase renueva su interés por la lengua española. Pero, aún más allá, el contacto con nuestros estudiantes les plantea la posibilidad de seguir estudiando y un día llegar a ser estudiantes universitarios también. En definitiva, si recordamos que estos programas surgieron de una necesidad reconocida de la comunidad, vemos cómo los resultados han sido sobresalientes y comprobamos

que todos los centros, padres y estudiantes están encantados de continuar colaborando con nosotros.

NOTA: En este artículo presentamos, de forma muy breve, lo que se requiere para organizar un programa de estas características. Si desean más información, pueden contactar con María Mercedes Fages Agudo (fagesagu@usc.edu), Jamie Fudacz (jamiefud@usc.edu) o Lori Mesrobian (lmesrobi@usc.edu).

Fuente de las imágenes: Elaboración propia.

BIBLIOGRAFÍA

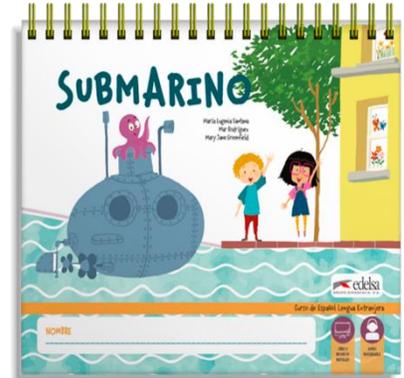
- a. Bringle, R., Hatcher, J., and McIntosh, R. "Analyzing Morton's Typology of Service Paradigms and Integrity." *Michigan Journal of Community Service Learning*, 2006, 13, 5–15.
- b. Ash, S. L., and Clayton, P. H. *Learning through Critical Reflection: A Tutorial for Students in Service-Learning (Instructor Version)*. Raleigh, N.C.: Authors, 2009b.
- c. Y después de clase... ¿qué? (s.f.). Recuperado 10 de junio de 2020 de <https://www.diariolibre.com/revista/y-despus-de-clase-qua-NEDL74249>

Reseña: libro de texto *Submarino*

Adriana Eiroa Mozos
Instituto Cervantes de Nueva York

Reseña de libro de texto *Submarino* (Nivel Pre-A1.1).
Autoras: María Eugenia Santana, Mar Rodríguez, Mary Jane Greenfield
Editorial: Edelsa. Grupo Didascalía

Lugar de edición: Madrid. España
Año: 2018
ISBN. 978-84-9081-100-9



En los últimos años ha habido una creciente demanda de profesores de español en Estados Unidos en las etapas de educación infantil y primaria. En este nuevo contexto, el profesor de ELE tiene como desafío encontrar materiales adecuados para estas edades. En mi búsqueda de libros de texto para los más pequeños encontré el manual *Submarino*, una herramienta muy recomendable para acercar el español a los estudiantes más jóvenes.

Submarino es un método versátil destinado a los niños que no se han iniciado en el proceso de lectoescritura o están en las primeras fases. Los contenidos que se trabajan tienen una fuerte conexión con el mundo infantil. Los temas que se desarrollan a lo largo de las unidades son: los amigos, la clase, la ropa, el cuerpo, los animales y la familia. A lo largo del libro, el léxico se presenta ligado a unas estructuras lingüísticas, siempre de manera contextualizada, como, por ejemplo, para hablar de la descripción física (“tiene el pelo largo y rubio”, “tiene el pelo corto y moreno”) se parte de una clara necesidad comunicativa para resolver diversas situaciones, por ejemplo, organizando las partes de una historia, encontrando las respuestas correctas a varias preguntas, y ayudando al pulpo Tinta, la mascota que acompaña al libro, a aprender español. Se fomenta que compartan sus trabajos y creaciones con sus compañeros de clase para poder practicar lo aprendido. Las actividades que se proponen son flexibles y permiten diferentes grados de detalle y profundidad, en función de los diferentes ritmos de aprendizaje y madurez.

En cuanto al formato del libro, este es apaisado y con espiral, fácil de manipular por parte del alumnado. *Submarino* se concibe como un cuaderno de trabajo donde el estudiante puede escribir, recortar, pegar pegatinas y que incluye además una guía rápida para el profesorado. Es importante mencionar que el libro viene con un código que da acceso a la plataforma digital donde se encuentra el libro en formato electrónico, así como actividades interactivas, audios descargables y *flashcards* imprimibles e interactivas. Esto hace la clase mucho más dinámica y facilita mucho nuestro trabajo como profesores. Además, el método incluye el peluche del pulpo Tinta, que tiene muy buena aceptación entre los más pequeños.

Cada una de las actividades propuestas viene introducida por un icono (con una mímica ligada a la acción en sí), en función del tipo de tarea que se realice. Por ejemplo, cuando la actividad requiere que el niño coloree, aparece la imagen de Tinta sosteniendo unos lápices de colores en la mano; si la actividad es de escuchar, aparecen unos auriculares, y si la actividad es de moverse, podremos ver a Tinta bailando. Es

una manera gráfica de introducir acciones y rutinas de clase y que los niños las vayan aprendiendo de manera natural. Los iconos también aparecen en la guía didáctica para fotocopiarlos o en la versión digital del libro para proyectarlos antes de realizar cada actividad para ayudar a los estudiantes a familiarizarse con ellos.

En cuanto a la organización del contenido, *Submarino* está dividido en seis unidades, con cinco lecciones cada una. El aprendizaje es visto como un viaje en submarino donde Valentina, Mateo, dos niños de cinco años y el pulpo Tinta viajan, tienen aventuras y visitan un país hispano diferente en cada unidad.

La primera lección de cada unidad se abre con una ilustración a página completa, donde aparece sombreado el vocabulario básico que se va a trabajar y que previamente se ha introducido y trabajado con *flashcards* y juegos. Los estudiantes tienen que escuchar un audio y pegar una de las pegatinas que se encuentran al final de libro a medida que se va mencionando el vocabulario clave. Asimismo, en cada unidad hay una canción para trabajar los contenidos desarrollados y un cuento en formato cómic en la lección "Las aventuras de Tinta". La historia se puede escuchar y recortar, y se incluyen actividades comunicativas. Además, hay un trabajo de educación emocional a través de las historias, ya que los niños pueden entender cómo se siente Tinta y seguir el ejemplo de Valentina y Mateo, que siempre se muestran empáticos y dispuestos a ayudarlo. Esta presentación de las emociones ayuda a mis alumnos a conectar tanto con Tinta como con los protagonistas de la historia, Valentina y Mateo, de una forma constructiva, ayudándoles a identificar sus estados de ánimo. Además, me ha parecido muy interesante que se presenten actividades muy diversas enfocadas tanto a niños como niñas y que muestren la diversidad cultural del mundo hispano, pues nos ayuda a los profesores a desarrollar una educación más inclusiva.

En *Submarino* también hay un trabajo manual y artístico estrechamente ligado a la unidad trabajada gracias a la lección "Crea", donde los estudiantes mejoran su psicomotricidad fina y desarrollan su creatividad mientras practican el español. Esta es la sección que suele tener más éxito entre mis estudiantes más jóvenes, que disfrutan mucho creando este tipo de manualidades en español. Otra lección interesante es "Explora", donde se trabajan, por ejemplo, las banderas de los países hispanohablantes, pintores y artistas del mundo hispano y que, a mis alumnos, a veces les resultan muy familiares. Los niños de estas edades suelen tener curiosidad por explorar nuevos territorios y conocer animales, formas de arte, canciones y ritmos diferentes a los de su realidad cercana. Además, la cultura es una herramienta muy poderosa para potenciar el componente afectivo del estudiante hacia la L2, así como para la adquisición de conocimientos que van más allá de lo puramente lingüístico. Los juegos y las manualidades consiguen una interacción entre los propios estudiantes y el profesor, ya que disfrutan utilizando el vocabulario aprendido y aplicado a estas creaciones.

En definitiva, *Submarino* es un método que puede ser de gran utilidad con los estudiantes de cuatro, cinco y seis años, sobre todo para aquellos que aún no leen o están empezando a leer, ya que el trabajo se centra en la comprensión y expresión oral a través de canciones, historias y juegos. Además, se desarrolla el componente intercultural y artístico, fomentando el trabajo colaborativo y el desarrollo motriz de los niños.

Adriana Eiroa Mozos

Profesora de español como lengua extranjera en la modalidad presencial y en línea. Enseña español en el Instituto Cervantes de Nueva York y, en colaboración con otras instituciones, en sus programas *afterschool*, como Bank Street School for Children y United Nations International School (UNIS).

MIRANDO AL FUTURO



[www. http://www.educacionyfp.gob.es/eeuu](http://www.educacionyfp.gob.es/eeuu)

CENTROS ESPAÑOLES DE RECURSOS

Estados Unidos

Centro de Recursos de Albuquerque

1701 4th Street, SW
Albuquerque, NM 87102
Tel: 505 724 4743

Centro de Recursos de Baton Rouge

338 Hodges Hall - LSU (Louisiana State University)
Baton Rouge, LA 70803
Tel: 225 578 7209

Centro de Recursos de Boston

Healey Library 6th floor, 100 Morrissey Boulevard
Boston, MA 02125
Tel: 617 287 5949

Centro de Recursos de Houston

Rice University, Rayzor Hall #325 - 6100 Main MS-34
Houston, TX 77005
Tel: 713 348 5451

Centro de Recursos de Indianápolis

Cavanaugh Hall 205. 425.University Blvd
Indianápolis, IN 46202
Tel: 317 278 1210

Centro de Recursos de Lincoln

61B Henzlik Hall, University of Nebraska-Lincoln
Lincoln, NE 68588
Tel: 402 472 0683

Centro de Recursos de Los Ángeles

Hollywood High school, 1521 N Highland Av
Los Ángeles, CA 90028
Tel: 323 852 6997

Centro de Recursos de Miami

Florida International University, University Park Campus,
Green Library Building, Room 593B
Miami, FL 33199
Tel: 305 348 1954

Centro de Recursos de Provo

35 E North University Parkway
Provo, UT 84602
Tel: 801 422 8107

Centro de Recursos de Seattle

University of Washington, Padelford B 202 C
Seattle, WA 98195-4360
Tel: 206 221 6571

Centro de Recursos de Storrs

University of Connecticut, Department of Literatures,
Cultures and Languages
Oak Hall East SSHB Room 219
365 Fairfield Way U-1057
Storrs, CT 06269
Tel: 860-486-1520

Canadá

Centro de Recursos de Montreal

Université de Montréal, 3150 Rue Jean Brillant,
Bureau C-8097
Montréal, Québec, H3T 1N8
Tel: 514 343 5898

Centro de Recursos de Toronto

Glendon College, 2275 Bayview Avenue
Toronto, ON, M4N 3M6
Tel: 416 487 6837

Centro de Recursos de Edmonton

13750 Woodcroft Avenue NW
Edmonton, Alberta T5M 3M4
Tel: 780 970 5207

RECURSOS DIDÁCTICOS EN LÍNEA

Desde este enlace podrás acceder a un gran número de recursos didácticos.

Consejería de Educación en Estados Unidos y Canadá

La Consejería de Educación es un órgano técnico de la Misión Diplomática de España, que depende funcionalmente del Ministerio de Educación y Formación Profesional. Se encarga de promover, dirigir y gestionar las distintas acciones educativas en los países de su actuación, Estados Unidos de América y Canadá, sin perjuicio de las competencias y funciones encomendadas a otros órganos de la Misión Diplomática respectiva. De la Consejería de Educación en Washington D.C. dependen cuatro Agregadurías (Los Ángeles, Miami, Nueva York y Ottawa, en Canadá). A cada Agregaduría se adscriben varias Asesorías Técnicas, con sede propia, en Consulados Generales de España, en departamentos de Educación o en universidades norteamericanas.

Oficinas de Educación en Estados Unidos y Canadá

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN ESTADOS UNIDOS

2375 Pennsylvania Ave., NW
Washington, D.C. 20037
Tel.: 202.728.2335 / 2336

AGREGADURÍA DE EDUCACIÓN EN LOS ÁNGELES

5055 Wilshire Blvd., Suite 204
Los Ángeles, CA 90048
Tel.: 323.852.6997

AGREGADURÍA DE EDUCACIÓN EN MIAMI

2655 Le Jeune Road, Suite 1000
Coral Gables, FL 33134
Tel.: 305.448.2146

AGREGADURÍA DE EDUCACIÓN EN NUEVA YORK

358 Fifth Avenue, Suite 1404
New York, NY 10001
Tel.: 212.629.4435

AGREGADURÍA DE EDUCACIÓN EN CANADÁ

74 Stanley Avenue,
Ottawa, Ontario, K1M 1P4
CANADÁ
Tel.: 613.741.8399



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN
EN ESTADOS UNIDOS
Y CANADÁ